ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

17DE JAARGANG | WOENSDAG 27 JULI 1955 | No. 2287

Alcoa Steamship Co. nam tijdens vorstelijk diner in Hotel Strand Lago en Eman Trading Co. op in „Kwart Eeuw Club"

Alcoa ziet voor Aruba goede toekomst

ORANJESTAD.— Ter gelegenheid van het feit, dat het deze maand vijf en twintig jaar geleden is, dat de Lago Oil & Transport Co., Ltd. en de Eman Trading Company, Inc. aangesteld werden tot agenten van de Alcoa Steamship Company, Ltd., kwamen van de week de heren W.E. Hinshaw, manager van het district Venezuela, Curacao en Aruba en W. Weber, manager van het district Gulfcoast van de Alcoa, speciaal voor de viering van dit heuglijk feit naar Aruba om tijdens een diner in het Strand Hotel van de dankbaarheid van de rederij jegens beide bedrijven getuigenis af te leggen.

Uitgelezen gezelschap.

Zodoende bevonden zich Maandagavond op het terras van het Strand Hotel een aantal genodigden van de Alcoa om aanwezig te zijn bij de huldiging en de overhandiging van twee herinneringsborden aan de Lago en Eman Trading. Onder meer de Gezaghebber, de heren J.J. Horigan en O. Mingus van de Lago directie, alsmede enkele andere Lago autoriteiten, bankiers, importeurs en anderen, waarmede de beide bedrijven en de Alcoa regelmatig in contact komen, waren present.

25 jaar durende verbintenis moet een goede zijn.

Na een waarlijk koninklijk diner, waaraan door de keuken en de staf van het hotel alle mogelijke aandacht was besteed en dat veel lof oogstte bij de gasten, sprak de heer Hinshaw namens zijn maatschappij enige woorden tot de vertegenwoordigers van de Lago en Eman Trading, de heren Horigan en G. Eman. Het was met dankbaarheid, aldus de heer Hinshaw, dat de Alcoa de Lago en Eman Trading op kon nemen in zijn „kwart-eeuw club". 25 Jaar is een lange tijd, doch de band, die in die tijd gesmeed is, is een goede geweest. Het is dank zij het werk van de agenten hier, dat Alcoa thans zulk een goede reputatie geniet.

Het was de heer Hinshaw opgevallen, dat er hier zulk een dynamische geest heerste in de zakenwereld en hij was dan ook verheugd mede te kunnen delen, dat Alcoa immer alert zou zijn aan de verdere ontwikkeling van Aruba mede te werken. „Wij kunnen echter de weg niet leiden, dat zal Aruba zelf moeten doen". Hij zag echter voor Aruba een goede toekomst open liggen. Tot slot overhandigde hij aan de heren Horigan en Eman twee — natuurlijk — aluminium dienbladen met inscriptie.

De heer Weber zeide eveneens nog enkele woorden en de heer Mingus, namens de Lago sprekende, vond, dat elke „deal", die 25 jaar duurt een goede „deal" moest zijn, anders zou het nooit zo lang geduurd hebben. De heer Mingus zeide voorts, dat bij het gouden jubileum Lago een diner zal aanbieden.

De heer Eman verklaarde er trots op te zijn al deze jaren het werk gedaan te kunnen hebben en hij hoopte dan ook in de toekomst ermee door te kunnen gaan. Hij wenste Alcoa nog vele voorspoedige jaren toe.

Meer dan 25 jaren varen op Aruba

Eigenlijk, zo vernamen wij, doen schepen van de Alcoa Aruba al langer aan, zelfs toen de huidige maatschappij nog niet eens bestond en toen het nog schepen van de z.g.n. "aluminium line" waren

Er varen nu ongeveer dertig schepen in het Caraibisch gebied en practisch elke haven van enige betekenis is in het vaarschema opgenomen.

Lago en Eman Trading behoren tot de oudste agenten in dit gebied.

De heren Hinshaw en Weber, die beiden voor de eerste maal Aruba bezochten, gaan nog deze week door naar Curacao waar zij de firma's S. E.L. Maduro & Sons en Curacao Trading Co. in de „kwart-eeuw club" op zullen nemen.

In totaal slaagden 84 van de 96 M.U.L.O. candidaten

ORANJESTAD.— Gisteren werd de laatste groep candidaten voor het M.U.L.O.-diploma geëxamineerd. Doordat er enkelen moesten worden afgewezen, verschenen er gistermiddag van de twintig gegadigden zeventien voor de heer G. Kok, hoofd van de afdeling Onderwijszaken. Ook deze keer hield de heer Kok weer een aardige toespraak, waarin hij er voor de zoveelste maal op aandrong zo vlug mogelijk te gaan solliciteren, daar de betrekkingen dun gezaaid waren. Voor de zoveelste keer ook wees de heer Kok de geslaagde jongens op de mogelijkheid om op de A.T.S. hun kennis te verrijken en daar een leerschool te gaan doorlopen, die hen wellicht meer mogelijkheden zal bieden in de toekomst.

Van de 96 candidaten, die dit jaar in totaal werden geëxamineerd zijn er slechts 12 afgewezen, wat stellig geen hoog eijfer genoemd mag worden.

De geslaagden van gisteren zijn:
Barbara S. Singh, diploma B. Daar zij in deze groep de enige was, die het B-diploma behaalde kreeg zij hiervoor een welverdiend applaus.

Voorts:

Angeline H. Donk
Maria A. S. Piternella
Margot Quant
Juan C. Theysen
Haime L. Tromp
Edgar J. Vos
Elvia M. Wever
Junifor I. Neblett
Rufo A. Odor
Joseph D. V. Oduber (behaalde geen enkele onvoldoende!)
Miriam A. Senior
Caspar T. Tromp (eveneens geen onvoldoende!)
Tesencio R. Vingal
Herman E. Williams (de beste van de groep: 7, 7, 9, 7, 8, 7, 7, 8, 7, 8, 9, 7)
Marlene L. Marugg (drie tienen!)

Wij feliciteren al deze geslaagden van harte!

Na afloop van het examen heeft de heer Kok met vele gecommiteerden en leraren in Trocadero de examenweek op een aangename wijze besloten.

EIGENLIJK NIETS BIJZONDERS......

NOORD — Maandagmiddag werd aan de politiewacht op de Noord gemeld, dat op Alto Vista een vader zijn zoon achterna zat met een jachtgeweer. Daar dit nog niet gebruikelijk is op Alto Vista trok de politie er op uit om poolshoogte te nemen. Allereerst werd de zoon F.T. aangetroffen, die een wond had aan 't gelaat, dronken was en bij het zien van de politieuniform de woning van zijn zuster binnenvluchtte. Bij navraag kwam vast te staan, dat de dronken zoon met zijn dronken vader had gevochten en op een gegeven moment een ruit van diens auto had vernield. Of vader D.T. daarna zijn zoon met een jachtgeweer na heeft gezeten kon niet worden ontdekt; wel werd een dergelijk geweer geladen in de buurt van de beschonken vader aangetroffen. Het werd ontladen en voorlopig meegenomen naar de wacht. De oude T. is in het bezit van een jachtvergunning.

BIJ DE LAGO PLAATS VOOR 40 A.T.S.-ers EN 28 M.U.L.O. GEDIPLOMEERDEN

SAN NICOLAS. — Het is waarschijnlijk, dat er thans bij de Lago plaatsingsmogelijkheden zijn vóór 40 A.T.S.-ers en 28 jongelui in het bezit van een M.U.L.O. diploma. Veel zal natuurlijk ook afhangen van de capaciteiten van de sollicitanten.

OOK EEN TENNISCOMPETITIE IN HET LAGO SPORT PARK

SAN NICOLAS. — Naar ons ter ore kwam heeft het bestuur van het L.S.P. besloten beginnende 22 Augustus een tennistournooi in het L.S.P. te organiseren. Deelneming aan dit tournooi staat open voor ieder, die tennissen kan De volgende wedstrijden zullen worden gespeeld: herenenkel, dames-enkel, heren-dubbel, dames-dubbel en gemengd-dubbel. De organisatie van dit sportief gebeuren berust bij de heren A. W. Brokke, M. Reyes, R. E. Martin, C. Batson en B. J. Jones.





Zondagmiddag is bij het dorp Haelen in Noord Brabant, Nederland, een trein ontspoord. Gelukkig werd niemand ernstig gewond. Twee inzittenden liepen een shock op. De materiële schade was echter zeer groot, zoals bovenstaande foto's aangeven.

Jeugdmuziekwedstrijd van de Anguila Welfare Association

SAN NICOLAS.— Zondag j.l. werd er door de Anguila Welfare Association in de Excelsior Brass Band Club een muziekwedstrijd gehouden, waarvoor zowel van de zijde van de deelnemers als van de kant van de toeschouwers grote belangstelling bestond. Onder de belangstellenden bevonden zich o.m. de Britse consul Hugh C. Rabbetts, die de avond leidde, de heer P.N.J. Treytel en de heer V. Goddart. Deze heren vormden tevens de jury. De deelnemers aan deze wedstrijd waren in drie groepen verdeeld, n.l. van 7 — 9 jaar, van 10 — 12 jaar en van 13 — 16 jaar.

De heer Rabbetts opende de avond en hield, na de juryleden aan het publiek te hebben voorgesteld, een sympathieke toespraak, waarin hij de jeugd aanspoorde om muziek te beoefenen. Voorts maakte de voorzitter van de club, de heer Kenneth Gumbs publiek dat mej. Veronica Richardson, de dochter van de vroegere voorzitter en stichter van de A.W.A. kort geleden voor haar M.U.L.O. examen was geslaagd. Hiervoor ontving zij een mooi geschenk uit handen van de Britse consul.

Hierna begon het muzikale gedeelte van het programma en op het toneel was het min of meer een komen en gaan van deelnemers en deelneemsters.

Na een lang wikken en wegen door de jury kwamen ten slotte de volgende winnaars uit de bus:

1e Groep:
1e prijs Ginnette Artsen
2e „ Emilinda Lake
3e „ Celina Davidson
4e „ Roland Connor

2e Groep:
1e prijs Monica McFarlane
2e „ Daisy York
3e „ Irma Arrindell
4e „ Angele Artsen

3e Groep:
1e prijs Antonio Thomas
2e „ Clarita Arrindell
3e „ Carmen Violenes
4e „ Mintrude Charles

De geslaagde avond werd besloten door de heer G. Richardson, die eveneens enkele woorden sprak ter aanmoediging van muziekstudie door scholieren.

THANS ACHT ARRESTANTEN IN VERZETSZAAK SANTA CRUZ

SANTA CRUZ — Het aantal personen, dat naar aanleiding van de gebeurtenissen, die zich Zaterdagavond j.l. in Santa Cruz voordeden, door de politie gearresteerd is, bedraagt thans reeds acht. Deze lieden zijn:

I.C. van Kadushi Largo	**oud 18**	**jaar**
J.D. van Sirihana	**22**	**jaar**
B.D. (zijn broer)	**19**	**jaar**
A.M. van Cas Ariba	**19**	**jaar**
A.R. van Santa Cruz	**18**	**jaar**
A.P.C. van Rooi Taki	**17**	**jaar**
A.R.F. van Zumbo	**25**	**jaar**
S.J.H. van Piedra Plat	**39**	**jaar**

Opvallend is dat — naar het zich laat aanzien — het verzet in hoofdzaak door minderjarigen is gepleegd. Dit geeft inderdaad te denken.

VIER VAKBONDLEIDERS DEZE WEEK OP ARUBA VERWACHT

ZONDAG MEETING IN BOKSSTADION

ORANJESTAD. — Gisteravond arriveerde op Aruba de heer Luis A. Pardono uit Colombia. De heer Pardono is een figuur uit vakbondkringen uit Zuid-Amerika. Wij vernamen, dat in de loop van deze week nog op ons eiland verwacht worden de hier bekende David Sternback uit Puerto Rico, de heer Arturo H. Juareguy uit Mexico, een official van de O.R.I.T. en de heer B. Schafer uit de Verenigde Staten en official van de International Federation of Petroleum Workers. Deze laatste zal zeer waarschijnlijk binnenkort de heer Sternback als adviseur voor de P.W.F.A. opvolgen.

Op Zondag 31 Juli a.s. des middags om vier uur zal er in de Swingster's Square Garden een eerste conventie van de PW.F.A. gehouden worden, waarbij bovengenoemde vier heren tevens aanwezig zullen zijn.

NORDDEUTSCHE LLOYD BRACHT EERSTE MAAL VRACHT NAAR ORANJESTAD

ORANJESTAD. — Toen gisteren het m.s. „Travestein" van de Norddeutsche Lloyd in de haven van Oranjestad meerde, was dat meer dan een gewoon bezoek. Bij vroegere gelegenheden kwamen de schepen van deze Duitse scheepvaartmaatschappij slechts even in San Nicolas om te bunkeren.

De „Travestein" kwam echter niet alleen — in Oranjestad — olie innemen, het schip kwam ook vracht afleveren.

Het ligt in het voornemen van de firma E. & G. Martijn (Aruba) Ltd., die het agentschap van de rederij voor Aruba bezit, dat ook in de toekomst de schepen van de Norddeutsche Lloyd in Oranjestad vracht komen lossen.

OPSTELLING VOETBALLERS HONDURAS ENIGSZINS GEWIJZIGD

ORANJESTAD. — Tijdens de vergadering van de A.V.B., die Maandag gehouden werd werd onder meer besloten een kleine wijziging te brengen in de samenstelling van de Arubaanse voetbalploeg, die de volgende maand de eer van ons eiland in het grote voetbaltournooi in Honduras zal gaan verdedigen. Door het bondsbestuur werd Maandag bepaald, dat Cerilio Werleman van de Trappers, die door omstandigheden kwam uit te vallen, vervangen zal worden door Lucas Hernandez van Aruba Jrs.

Natuurwetenschappelijk Werkgroep Aruba opgericht

Curacao en Aruba thans afdelingen

ORANJESTAD.— In een vergadering belegd op 9 Juli j.l. in de Carib Club onder voorzitterschap van de heer J.J.R. (Rudi) Beaujon werd de Natuurwetenschappelijke Werkgroep Aruba opgericht. De hr J.G. de Jong, voorzitter van de stichting Natuurwetenschappelijke Werkgroep der Nederlandse Antillen, was in deze vergadering aanwezig en benoemde, namens de stichting een twaalftal, door de locale initiatiefnemers voorgedragen heren, tot lid van de Werkgroep Aruba. Hierdoor werd deze Werkgroep dan officieel opgericht. De Natuurwetenschappelijke Werkgroep der Nederlandse Antillen in December 1948 opgericht onder voorzitterschap van Dr. P. Wagenaar Hummelinck heeft vanaf die tijd, zonder grote publiciteit zich zeer verdienstelijk gemaakt.

Aan het bereiken van zijn doel nl. „Uitbreiding van de kennis der natuurlijke gesteldheid van de Ned. Antillen en het wekken van belangstelling voor de natuur bij de bewoners van deze eilanden" heeft de stichting ernstig gearbeid. Verdere belangrijke verrichtingen der stichting zijn hulpverlening aan vele geleerden, die de Ned. Antillen bezochten, het uitgeven van verschillende boekwerken ter bevordering van de natuurwetenschappelijke belangstelling o.a. van de hand van Dr. Wagenaar Hummelinck, Frater Arnoldo en het onlangs verschenen boekwerk van Dr. Vous.

De bestaande stichtingsacte der Nat. Wet. W.G. der Ned. Antillen is nu zodanig gewijzigd, dat de mogelijkheid is ontstaan, dat én de Werkgroep Aruba én de Werkgroep Curacao als zelfstandige eenheden bestaan kunnen.

Het huidige bestuur van de stichting, dat vanaf 1951 verkozen is, bestaande uit de heren J. G. de Jong, voorzitter; Drs. B. de Jong, secretaris en B. A. Bitter, penningmeester, wordt thans het bestuur van de Nat. Wet. Werkgroep Curacao.

In een op 22 Juli j.l. gehouden bestuursverkiezing van de W.G. Aruba werden de volgende functionarissen gekozen:

J. J. R. Beaujon, voorzitter
Dr. G. A. Oduber, penningmeester
H. M. Nassy, secretaris

Tevens werden de heren Beaujon en Oduber gekozen tot vertegenwoordigers van de W.G. Aruba in het stichtingsbestuur. Inmiddels wees de W.G. Curacao de heren J. G. en B. de Jong als zijn vertegenwoordigers aan. Dus zullen deze vier heren het bestuur van de stichting N.W. Werkgroep der Nederlandse Antillen — nieuwe stijl — vormen.

Door de totstandkoming van de Werkgroep Aruba is in een grote leemte voorzien. Een van de belangrijkste taken die deze groep zal vervullen, is wel het opvangen en helpen van bezoekers, die in het kader van de uitzendingen van het gouvernement der Nederlandse Antillen en de Natuurwetenschappelijke Studiekring Suriname en Nederlandse Antillen hier komen.

Moeilijkheden in haven Oranjestad i.v.m. looneisen havenarbeiders

De K.N.S.M. heeft, zo vernamen wij, besloten naar aanleiding van moeilijkheden, die met de havenarbeiders gerezen zijn het extra schip, dat deze week Oranjestad zou aandoen om hier 400 ton koffie voor New-York te laden, niet naar Aruba te laten komen. Wij maakten reeds eerder melding van een opstootje, dat j.l. Zaterdag in de haven plaats vond toen een schip van de Grace Line een kleine lading koffie in moest nemen.

Het schijnt nu, dat onder de havenarbeiders er stemmen opgaan tot loonsverhoging speciaal voor het laden van koffie. De reden hiervan is in het volgende gelegen:

Het huidig uurloon van de bootwerkers bedraagt Fl. 1.45 per uur, overwerk Fl. 2.18 (in April j.l. is er een verhoging van zeven tot acht procent ingegaan- Red.). Die arbeiders echter, die de koffie van de barkjes uit Colombia moeten lossen, sorteren en eventueel inzakken, krijgen hiervoor Fl. 2.— of in enkele gevallen Fl. 2.25 per uur betaald.

De K.N.S.M. en de agenten van de grote rederijen, hebben echter —in samenwerking met de arbeiders zelf — eerder genoemd tarief afgesproken voor het laden en lossen van alle vracht. Daar echter voor het lossen van de koffie en vooral het bewerken meer wordt betaald, willen een aantal bootwerkers voor het laden nu hetzelfde loon verdienen.

Bemiddelingspogingen hebben tot nu toe geen resultaten afgeworpen en zodoende kwam de K.N.S.M. tot zijn besluit hangende deze kwestie geen koffie te verschepen.

Van dit besluit werd de gouvernementsbemiddelaar, de heer G. Eman, alsmede het hoofd van de Dienst Sociale en Economische Zaken, de heer N.E. Henriquez Jr. in kennis gesteld. Of de overheid — van wiens standpunt in deze veel af zal hangen — al een mening gevormd heeft is ons nog niet bekend.

Koffieoverslaghaven sinds jaren.

Reeds jaren lang wordt Aruba als overslaghaven voor Colombiaanse koffie naar de V. S. gebruikt, doch het is eigenlijk pas van de laatste tijd, dat de verschepingen enige omvang aannamen. Zou de 400 ton, die thans in de loodsen opgeslagen ligt en op verscheping wacht, nog verstuurd worden, dan zou in de maand Juli voor ongeveer 1.000 ton koffie doorgevoerd zijn.

Kleine Vier 14 October bijeen

GENEVE 27 Juli. — Volgens „Tribune de Geneve" zullen de ministers van buitenlandse zaken der Grote Vier op 14 October opnieuw te Geneve bijeen komen. Als bronnen geeft het blad op Zwitserse federalen en cantonnale kringen.

VRIJDAG A.S. DIPLOMA-UITREIKING U.N.I.A. HANDELSSCHOOL

SAN NICOLAS. — Ook dit jaar zal evenals dat in voorafgaande jaren gebruikelijk was de uitreiking van de diploma's aan de geslaagden van de U.N.I.A. Handelsschool met enig ceremonieel gepaard gaan. A.s. Vrijdagavond zal dit gebeuren in de N.W.I. W.A-Club te San Nicolas om half acht

WILLEN DE LAGOWERKNEMERS EEN ANDERE VERTEGENWOORDIGING DAN DE L.E.C.?

S. NICOLAS — Naar wij vernemen circuleert er momenteel onder de werknemers van de Lago een intekenlijst, waarop diegenen, die de mening zijn toegedaan, dat de Lago Employee Council plaats moet gaan maken voor een andere wijze van werknemersvertegenwoordiging. Indien er — volgens het arbeidscontract met de Lago — voldoende handtekeningen verzamelt zijn zal er e enz.g. "recalivote" gehouden worden. De uitslag van deze stemming zal dan uitmaken of de L.E.C. blijft bestaan of niet.

Uit de namen van de initiatiefnemers van de petitie blijkt, dat de Petroleum Workers Federation of Aruba" zeer waarschijnlijk achter deze actie staat.

40.000 GALLON BENZINE GING IN VLAMMEN OP

DARMSTADT: — Door een reeks ontploffingen in een opslagplaats van het Amerikaanse leger te Darmstadt, in West-Duitsland, is ruim 40.000 gallon benzine in vlammen opgegaan. De schade wordt begroot op ruim N Af 25.000.—. Er wordt een onderzoek ingesteld. Sabotage wordt uitgesloten geacht. Er zijn, afgezien van enkele lichtgewonden, geen slachtoffers gevallen.

DE GEZAGHEBBER VAN ARUBA,
PLAATSELIJK HOOFD VAN DE POLITIE,

Gelet op de artikelen 72, sub e. en 91, 1e lid sub a. en b. van de Algemene Politieverordening voor Aruba 1952 (ab. 1952 No. 7).

VERKLAART:

I. A. dat het verboden is stil te staan met motorrijtuigen, rij- of trekdieren of vee of andere dan tot het voortgezet laden of lossen of het in- of uitlaten van passagiers:

in de Boerhaavestraat te Oranjestad van 07.00 uur tot 19.00 uur;

in de Rodgerstraat te Sint Nicolaas van 07.00 uur tot 19.00 uur;

in de B. v.d. Veen Zeppenfeldstraat te Sint Nicolaas, op het gedeelte gelegen tussen Nuyensstraat en Lagoweg, aan de noordzijde van 07.00 uur tot 19.00 uur;

in de B. v.d. Veen Zeppenfeldstraat te Sint Nicolaas op het gedeelte gelegen tussen Grensweg en Lagoweg aan de zuidzijde, langer dan een half uur.

B. dat de hier na te noemen wegen als voorrangswegen worden aangemerkt:

— de Bernhardstraat te Sint Nicolaas
— de B. v.d. Veen Zeppenfeldstraat te Sint Nicolaas
— de Ceintuurbaan te Sint Nicolaas
— de Leliestraat te Sint Nicolaas en
— de Thorbeckestraat te Sint Nicolaas.
— de Nassaustraat te Oranjestad
— de Wilhelminastraat te Oranjestad
— de Lloyd G. Smith Boulevard te Oranjestad.—

II. het onder A bedoelde verbod is aangeduid door de desbetreffende verkeersborden;
de voorrang van de onder B genoemde wegen is aangeduid door verkeersborden, geplaatst te plaatse van de kruisingen of verenigingen van de zijwegen met de voorrangswegen.

Oranjestad, 20 Juli 1955
De Gezaghebber
Plaatselijk Hoofd van Politie voornoemd,
KWARTSZ.

Minister Dulles:

Beginsel om geen toevlucht tot geweld te nemen, geldt voor iedereen

De hereniging van Duitsland hangt in de lucht

WASHINGTON, 27 Juli.— Minister Dulles heeft op een persconferentie verklaard, dat het beginsel om geen toevlucht tot geweld te nemen niet alleen geldt voor de Verenigde Staten en de verbondenen, doch voor iedereen. De Verenigde Staten hopen bij hun onderhandelingen met communistisch China in Genève te peilen, of de Chinese communisten het beginsel van een staken van het vuren willen aanvaarden.

De Verenigde Staten zouden naar de Chinese argumenten luisteren als deze rechtstreeks verband hielden met de betrekking tussen de Verenigde Staten en communistisch China. De Verenigde Staten zijn bereid om over een vredelievende oplossing dezer problemen te onderhandelen.

Ten aanzien van Duitsland zei Dulles, dat „de hereniging in de lucht zit".

Dulles zeide ook, dat het gevaar van oorlog afgenomen is als gevolg van de Geneefse viermogendhedenconferentie.

HULDE AAN EVITA PERON

Duizenden kransen voor „geestelijke leidster" van Argentinie

BUENOS AIRES, 27 Juli.— Een ononderbroken straom mensen trok gisteren voorbij langs het „burgerlijk altaar", dat ter herdenking van de dood van Evita Perón, drie jaar geleden, is opgericht tegenover het gebouw van het algemeen verbond van vakverenigingen te Buenos Aires. Afgevaardigden van de vakbonden, van afdelingen der Peronischte partij en andere organisaties liepen zwijgend onder een boog door, waarop een portret van 30m2 van Eva Perón prijkte, en plaatsten bloemen ap speciaal daarvoor opgerichte verhogingen. Tegen het middaguur leken het altaar en de onmiddellijke omgeving op een ware bloementuin met duizenden kransen.

Vergezeld van regeringsfunctionarissen kwam president Perón vroeg op de dag hulde brengen aan zijn overleden vrouw. Perón legde een grote krans orchideeen.

Ondanks het zonnige weer leek Buenos Aires gisteren een dode stad. Vierentwintig uur lang moeten alle winkels, bioscopen, restaurants, café's en fabrieken gesloten blijven. De meeste mensen bleven binnenskamer, terwijl de Peronistische organisaties haar leden mobiliseerde voor een stille omgang, die moest samenvallen met het tijdstip, waarop Evita drie jaar geleden overleed. Behalve een posthume aanhankelijkheidsbetuiging aan Evita beoogt de stille omgang ook te zijn een machtsvertoon tegen de recente blijken van katholieke en anti-Peronistische kracht.

De volksvertegenwoordigers, die ruim een maand geen vergadering hebben helegd vanwege het wegblijven der Peronistische leden, hielden een korte bijeenkomst ter herdenking van Evita. In een bar onder het hoofdkwartier van de nationalistische partij, ongeveer 50 meter van het kantoor van Reuter vandaag, werden twee bommen ontdekt. Een hiervan ontplofte en veroorzaakte geringe schade.

In andere Argentijnse steden werden gelijksoortige plechtigheden gehouden ter huldiging van de „geestelijke leidster van Argentinie".

LIJST GEVONDEN VOORWERPEN ARUBA

ORANJESTAD.—
1 Zilverkleurige ring voorstellende een slang;
1 Fototoestel (Brownie Reflex);
1 IJzeren bengel waaraan 2 ijzeren sleutels gen. P.6. en P.12;
1 Wasbriefje „Kwong Sun" t/n. van José;
1 Gouvern. ziektekaart t/n. van L. FRAAI Baeza;
1 ½ Lot Landsloterij trekking 21-7-55;
1 Zwarte Rozenkrans in Pol. Hoofdwacht;
1 Blauw gestreepte Parker vulpen deze vulpen door aanbrenger in Postkantoor geleend van een hem onbekend persoon;
1 Licht blauwe zwembroek en rose badhanddoek;
1 Sleutel genummerd N.G.N. 50 aan K.L.M. medaille;
1 Goudkl. borstspeld voorstellende mand met bloemen;
1 Zilveren sigarettenkoker op vlakte San Pedro;
1 Kettinkje waaraan 2 Lipssleutels gen. 3737 en 9475 en 1 sleutel Slaymaker gen. H. 329;
1 Blauwe meisjes zonnebril;
1 Schooltas inh. broodtrommel t/n. van JOSE-Marchena;
1 Plastic zak met opdruk „AUSTIN"

Burgerlijke stand

Geboorten:
Oswald Cornelis geb. 15-7-55 zn.v. Oduber, Emmanuel en Raiz, Maria Teresita Boerhaavestr. 38
Henk Hubert Randoll geb. 11-7-55 zn.v. Angela, Trinita — Sab. Grandi 25
Bianca Amare geb. 25-5-55 dr. v. Bergrok, Olga Greta — Boegoeroei 84
Erna Esme geb. 14-7-55 dr.v. Oduber, Hendrik en Yarzagaray, Menita — Paradera 142
Hoze Hitler geb. 16-7-55 zn.v. Eduardo, Guillermo Medard en Figaroa, Maria Bernadita — Turibana 17
Edgar Benjamin geb. 10-7-55 zn. v. Tromp, Maximo en Wolff, Juanita — Bubali 19
Georgina geb. 15-7-55 dr.v. Tromp, Alfredo en del Valle, Argenida — Schelpstraat 14
Enwin Alexander Liberto geb. 14-7-55 zn.v. Leon, Alexander en Ras, Petra Felipita — Siribana 45 A
Loida Liberta geb. 14-7-55 dr. v. Kock, Maximo Daniel en Geerman, Benjamina — L. Hts. 910
Robert Calistro geb. 11-7-55 zn.v. Tromp, Dominico en Lopez, Raymunda Fortunata — Pos Abao 40
Ronald Carmelo geb. 16-7-55 zn.v. Tromp, Alfonso Simon en Orman, Cresenciana Socorotorowijk 20
Earl Leroy geb. 12-7-55 zn v. Bailey, Arthur Beresford en Thomas, Mary Christina — Rooi Hundo 59
Yvonne geb. 16-7-55 dr.v. van Neil, Hertwich Aron en van den Broek, Geertje — Lagoville 150
Rafael Lionel geb. 10-7-55 zn.v. Games, Samuel en Bowman, Muriel Agatha — Golfweg 25
Wilhelm Anthony geb. 3-7-55 zn.v. Priest, Ivonne Eusebia — Rooi Hundo 48
Lelia geb. 18-7-55 dr. v. Wernet, Adriaan en Willems, Clara — Papilon 10
Rocardo Ocando Camillo geb. 18-7-55 zn. v. Wever, Pedro Pablo en Croes, Estefania — Brazil 56 C
Curt Douglas geb. 17-7-55 zn.v. Hames, Lionel Edmund en Frigeria, Mercedes Undine — Socotorowijk 55
Audin Lufrido geb. 17-7-55 zn. v. Winklaar, Martinus Antonio en Kelly, Mercelina Agustina — Amandelstr. 4
Richard Isidores geb. 20-7-55 zn.v. Croeze, Hose en Croes, Adelaida — Urataka 12 A
Alexia Marcelina geb. 17-7-55 dr.v. Caraballo, Francisca Antonia — Cura Cabai 100
Brenda Prudencia geb. 13-7-55 dr.v. Salomon, Bienvenido en Brooks, Margarita Bertilia — Brazil 67 B
Violeta Altagracia geb. 18-7-55 dr.v. Stamper, Alberto en Krozendijk, Simona — Noord Cuba Cabai 122
Claudius Wilfred geb. 12-7-55 zn.v. Wilson, Crispin Naterius en Smith, Iris Elvida — Leliestraat 49 A
Roy Alezio geb. 17-7-55 zn.v. Langa, Candido Manuel en Wanga, Cecilia Maria — Weg naar Fontein 39
Lucia Antonette Ulmita geb. 10-7-55 dr.v. Kom, Jacob Baptist en Enser, Louisa Cornelia — Thorbeckestr. 3
Elio Raoul geb. 20-7-55 zn.v. Raas, Graciano Antonio en Dirks, Dionisia — Savaneta 249 F
Brenda Altagracia geb. 17-7-55 Courtar, Lillian Lucila — Rooiweg 8
Mirella Fermin geb. 7-7-55 dr v. Estenhar, Paulina — Zeewijk 86
Jeanette Maria geb. 15-7-55 dr.v. Nicolaas, Daniel Leon en Muller, Tecla Eufemia — Nieuwe Weg 43 E
Regina Ludwina geb. 16-7-55 dr. v. van der Linden, Jacobo en Vos, Lucila — Rooi Rochi 21
Jeanette Susanna Rufina geb. 19-7-55 dr.v. Maduro, Casper Rosendo en Maduro, Cleana — Rooi Congo 18
Margaret Linda geb. 20-7-55 dr. v. Robles, Jacques Henriquez en Scholten, Livia Theolinda — Boerhaavestr. 14
Prayedes Diana Alexsia geb. 21-7-55 dr.v. Geerman, Simon Everardo en Thiel, Florita — Maria Maai 8
Maria Francisca geb. 17-7-55 dr. v. Croes, Anselmo en Evéron, Maria Francisca — Cashero 40
Licinia Maruca geb. 21-7-55 dr. v. Croes, Jacobo en Croes, Maria de los Redemios — Nassaustraat 93
Diana Yolanda geb. 17-7-55 dr. v. Dirksz, Sunilda Aurora — Arendstr. 54
Ivy Paulina geb. 8-7-55 dr.v. Penalver, Casta Gloria — Zeewijk 94
Hilario Virgilio geb. 17-7-55 zn. v. Smith, Ramona Lucia — Rooi Congo 21
Rolando Arsennio geb. 19-7-55 zn. v. Rib, Vlademir Magnes en Krozendijk, Genoveva — Macuarina 44
Hubert Everett geb. 15-7-55 zn. v. Norris, Everett Errol en Pompier Josephine Angelina — van den Bosschestraat 6
Freddy Leonard geb. 9-7-55 zn.v. Richardson, Edith Viola — Juana Morto 49
Gerrit Eric geb. 20-7-55 zn.v. Tromp, Elca Natalia — Constantijn Huygenstraat 21
Huwelijken:
Soliano, Bregilio Gilberto en Felomina, Antonio Florencia geh. 16-7-55 — Cura Cabai 7
Quandus, Dominicus en Arrindell, Susana Ann Mary geh. 16-7-55 — Pos Abao 38
Lampe, Benancio Jeremias en Loefstop, Carmen Julina geh. 16-7-55 — Adolf van Nassaustraat 43
Gruszecki, Abraham Ber en Seibald, Mali geh. 16-7-55 — Backstraat 2
Franken, Isidro en Geerman, Carmen geh. 20-7-55 — J.G. Emanstraat 122
Bermudez, Victoriano en Faro, Maria Sabina geh. 21-7-55 — Alto Vista 183
Amaya, Hieronimo Esteban en Werleman, Antonio Mazaria geh. 21-7-55 — Noord Cura Cabai 12
Tromp, Jozef en Lopez, Rosa Maria geh. 21-7-55 — Emmastraat 23

AFBETALINGSCREDIETEN IN ENGELAND AANZIENLIJK VERSCHERPT

EEN DERDE VAN DE KOOPSOM MOET INEENS WORDEN BETAALD

LONDEN, 27 Juli.— De Engelse minister van financiën, Butler, heeft in het Lagerhuis aangekondigd, dat de voorwaarden voor de verstrekking van 't afbetalingscrediet zullen worden verscherpt. Deze maatregel maakt deel uit van een actie, die beoogt de bestedingen, welke zodanige omvang hebben aangenomen, dat zij dreigen inflatie te veraarzaken, te beperken. De minister deelde mede, dat men bij aankapen op afbetaling vaartaan 33 1/3% van de koopsom ineens zal maeten betalen. Tat dusver was dit 15%.

Hij deelde verder mee, dat hij de gouverneur van de Bank van Engeland zal verzoeken de banken erop attent te maken, dat het van belang is het bedrag der uitstaande credieten aanzienlijk te verminderen. Voorts zullen de bestedingen der genationaliseerde industrieen in de onmiddelijke toekomst worden beperkt. Investeringen voor nieuwe projecten zullen worden uitgesteld of zoveel mogelijk worden vertraagd, waarbij ervoor zal worden zorg gedragen, dat de ontwikkeling der kolenindustrie en de vreedzame toepassing der kernenergie niet in het gedrang komt.

Engeland verbruikt tegenwoordig te veel van zijn productie in eigen land, aldus de minister. Over het algemeen kan Engeland niet tevreden zijn met de wijze, waarop zijn betalingsbalanspositie en zijn goud- en dolarreserves zich ontwikkelen. In de eerste plaats moet worden gestreefd naar vermindering van de binnenlandse vraag om de grotere uitvoer, welke nodig is, mogelijk te maken.

OOK VOOR ANTILLIANEN IN NEDERLAND OUDERDOMSVOORZIENING

In antwoord op schriftelijke vragen van het Tweede Kamerlid F. van Vliet (K.V.P.) over uitkeringen aan terugkeerde emigranten krachtens de noodwet-Ouderdomsvoorziening, heeft de minister van sociale zaken geantwoord, dat deze uitkeringen slechts worden verstrekt aan hen, die tenminste gedurende zes jaren binnen het Rijk, Suriname of de Nederlandse Antillen (of Indonesie) hun woonplaats hebben gehad. Deze bepaling beoogt tot uitdrukking te brengen de vaste verhondenheid aan het moederland, welke voor dergelijke uitkering vereist is.

De minister zegde evenwel toe naar een soepele uitvoering van deze bepaling te streven.

Eerste Kamer aanvaardt eerste Rijkswet

De Eerste Kamer heeft gisteren zonder hoofdelijke stemming de eerste Rijkswet, die het college te behandelen kreeg, namelijk goedkeuring van de internationale tinovereenkomst, aanvaard. Achter de regeringstafel zaten ook mrs Debrot en Pos, die door voorzitter Jonkman werden verwelkomd.

De heren Debrot en Pos dankten de voorzitter voor de verwelkoming en deelden mede, dat Suriname en de Antillen geen bezwaar tegen het ontwerp hadden.

Mr Debrot ging in het kort in op de betekenis van het Statuut en de verhouding der drie Rijksdelen. Hij zei, dat van de zijde der Antillen alles zal worden gedaan om de doelstellingen van het Statuut te verwezenlijken.

BESTRIJDING GELE KOORTS OP ARUBA ENIGSZINS VERTRAAGD

ORANJESTAD. — Doordat enerzijds de landsregering daartoe het sein nog niet gegeven heeft en anderzijds verschillende factoren tegenwerkten is op Aruba de bestrijding van de Gele Koorts muskiet nog steeds niet ter hand genomen.

Zo werd de barak, die voor de huisvesting van de bestrijdingsploeg gereserveerd was, tegen de verwachting in, door de brandweer afgekeurd, zodat een andere moest worden gezocht. Die werd natuurlijk gevonden, maar moest toen weer verbouwd worden. Voorts zijn nog steeds niet alle voor de bestrijding benodigde materialen op Aruba aangekomen. Ten slotte is ook door tegenwerkende omstandigheden de training van het personeel nog niet geheel voltooid. Dit alles had door niemand voorzien kunnen worden en niemand kan hier dus op worden aangekeken.

En eigenlijk is het zelfs wel voordelig, dat Aruba in dit opzicht bij Curacao ten achter is geraakt. Immers in het begin van iedere nieuwe actie doen zich problemen voor, die men niet heeft voorzien. Als Curacao dus de spits afbijt, zal Aruba in de gelegenheid zijn van de eerste ervaringen van het nabuureiland te profiteren.

DE ANGLICAANSE BISSCHOP VERTOEFT THANS OP ARUBA

Gisteravond werden in de „Holy Cross Church" te San Nicolas 39 personen kerkelijk bevestigd.

SAN NICOLAS. — Maandagmorgen arriveerde op het vliegveld Dakota de Anglicaanse bisschop van Antigua, Donald Knowles, die thans een rondreis maakt langs de verschillende plaatsen, waar gelovigen van de Anglicaanse kerk tesamen komen. Toen de bisschop op Aruba landde was hij via Curacao van de Virgin Islands gekomen.

Het voornaamste doel, waarom de bisschop naar Aruba kwam, was om in de Holy Cross Church in San Nicolas 39 gelovigen kerkelijk te bevestigen. Deze plechtigheid vond gisteravond om half acht plaats onder zeer grote belangstelling. Hedenochtend heeft de bisschop van Antigua nog een persoon, die door ziekte verhinderd was in de kerk aanwezig te zijn, thuis bevestigd.

Naar wij van „father" C. E. Pine, de voorganger van de kerk in San Nicolas vernamen is de 57-jaar oude bisschop getrouwd en heeft hij twee zoons, die in Engeland op school zijn. De oudste zal in October a.s. naar de universiteit gaan.

ARUBAANSE COURANT
Uitgeefster: Arubaanse Drukkerij en uitgevers & Publiciteit Mij. N.V.
Awakatistraat 2, tel: 1116 en 2116 O'stad
Directeur-Hoofdredacteur: G. J. Staartjes
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand
Gedrukt bij Drukkerij „DE STAD" N.V.

AGENDA

Woensdag 27 Juli

BIOSCOPEN

De Veer: 20.30 Filmliga „Souvenirs Perdus"
Rialto: 18.00 „El Vagabundo"
20.00 „The Golden Mistress"
Principal: 20.00 „Savage Mutiny"
Aurora: 19.30 „Singing in the Rain"
Savaneta: 19.30 „Ma and Pa Kettle on Vacation"

VROEDVROUW, ZIEKEN- EN KRAAMVERPLEEGSTER

Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rondweg Oranjestad.
Zr. Braumuller, Nieuwstraat 25, Oranjestad, Tel. 1355.

VOZ DI ARUBA

6.00 Opening
6.05 Dusji Amanecer na Aruba
6.30 NiNeuNws in het Engels
6.45 Ochtend mlodiën
7.00 Programma voor de luisteraars op Curacao, Bonaire en de Bovenwinden
7.30 Melodias romanticas
8.00 Sluiting
12.00 Opening
12.05 Populaire muziek
12.15 Nieuws in het Nederlands
12.30 Concert Favourites
12.40 Programma van A.T.C.
12.55 Een Antilliaanse melodie
13.00 Nieuws in het Papiaments
13.10 Verzoekplaten voor luisteraars in het buitenland
13.30 Hoorspel „El Gato"
13.45 Programma voor de Huisvrouw
14.00 Sluiting
18.30 Opening
18.35 Nieuws in het Nederlands
18.45 Programma Bordens koffie
19.15 Een Antillaanse melodie
19.20 Nieuws in het Engels
19.30 Hoorspel „Un Amor Frente al Destino"
19.45 Programma van Ron Diamante
20.00 Nieuws in het Papiaments
20.15 Vervolg verzoekplaten
20.30 De ster van de week
20.45 Populaire Amerikaanse muziek
21.00 Verzoekplaten
21.15 Nieuws in het Spaans
21.30 Hora Azul
22.00 Latijns-Amerikaanse muziek
22.30 Sluiting

RADIO KELKBOOM

11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Cocktail Musical
6.00 Musica (anuncios)
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.15 Colgate Palmolive presenta Frente al pecado de ayer
8.30 Kookpraatje „Smakelijk Eten"
8.45 Peticiones
9.30 Preguntas y Repuestas cu Valor
10.00 Fin di transmission

BOTSING TUSSEN FIETS EN AUTO VIEL MEE

ORANJESTAD. — Maandagmorgen moest de 23-jarige J.P.R. met zijn rijwiel nabij Winkel's Handelmaatschappij uitwijken voor een voetganger, die onverwacht de straat overstak. Op deze plotselinge koerswijziging van de fietser was O.M., die in auto A-2464 achter R. reed, niet bedacht. Een botsing volgde, maar de schade bleef gelukkig beperkt: een licht beschadigd rijwiel en een schaafwonde aan de knie.

ECHTGENOOT NIET VOOR REDE VATBAAR

SAVANETA. — De vrouw A.M. F., die gehuwd is met P.J.T., verscheen eergisteren aan de politiewacht in Savaneta, waar zij er zich over beklaagde, dat zij voortdurend door haar man werd mishandeld en uitgescholden. Ten einde raad was zij met haar drie kinderen bij haar ouders ingetrokken. Daar hier voor de politie niet veel meer te helpen viel, daar alle verzoeningspogingen, die van de zijde der politie waren ingesteld, bij de man op niets waren uitgelopen en hij ervan blijk had gegeven niet voor rede vatbaar te zijn, werd de vrouw naar de Voogdijraad verwezen.

Zondag werd de tweede rashondendag op Curacao gehouden. Ruim vijftig hondenliefhebbers hadden hun honden meegebracht, terwijl een groot aantal belangstellenden, waaronder veel kinderen, eveneens aanwezig waren. De leiding der keuringen berustte bij de heer G. Swart, Consul van de Nederlandse Raad van Beheer op Kynologisch Gebied voor de Nederlandse Antillen, tevens voorzitter van de Vereniging tot Bescherming van Dieren op Curacao. Op bovenstaande foto kunt U de beste hond van de show zien de Whippet Rexy met op de voorgrond 't Pekingeesje, dat de derde prijs kreeg toegewezen.

FELICITACION

Ayera a cumpli dos anja mas di bida e ninjito Fernando Rolando Fernandez. Su mama y tata ta larga felicite y desee pa bira un bon mucha, pa su mama, tambe di su rumannan y di Silvio Thiel. Pabien.

Awe a cumpli 62 anja Sr Marcelo Rafini. Se senora y su jiunan ta larga felicite y pa medio di nos diario nos ta deseele masha pabien.

Ta cumpli anja awe e distinguido Sr. F. Croes di Deli Bar; nos ta deseele hopi anja mas di bida.

Hopi felicidad nos ta desea Sr. A. W. Raven cu ta cumpli anja awe y cu ta biba na Emmastr. 22. Nos ta spera cu lo e pasa un bon dia awe den union di su famianan.

PORTUGAL TA ACUSA INDIA

LISBOA: — Departamento di relacionnan exterior di Portugal a bisa den un comunicado tocante e exihencia pa seramentu di e embajada portugues na India, qu ta India so ta ocasionando ataque y irregularidad. Portugal lo no haci ningun paso, qu lo pone e crisis bira mas grandi, pero lo e defende tur lo que ta sagrado pa tur Portugues, esta independencia di e nacion.

PAGINA TRES

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na: Awakatistr. 2, Oranjestad Tel. 1116 y 2116 Suscripcion Fl. 2.50 pa luna, pago adelante.

Crisis den Partido Peronista

MIEMBRONAN DI CABINET TA PIDI NAN RETIRO

BUENOS AIRES. — Vice-almirante Alberto Leisare, president di Conseho Supremo y otro miembro di Cabinet di Partido Peronista a entrega ayera nan retiro cerca Conseho Consultativo Nacional di e partido. E funccionarionan y miembronan di e partido, qu a baha, lo reuni despues cu Perón pa nan haci un estudio di e problemanan, qu ta surgi di e orden di Perón, qu esnan, qu ta desea di ocupa un puesto de n gobiernu, mester bandona nan puestonan den e partido. Ora qu dia 15 di juli Perón a retira for di e partido, el a declara, qu e ta baci esei, pa e por ta president di tur Argentinonan.

E president di conseho consulativo nacional di e partido, Leloir, a bisa periodistanan, qu e conseho a pidi Peron pa tuma directiva di e partido den su man. Pero Peron a nenga e peticion aqui. E lider di Partido di Oposicion Radical, Arturo Frondizi, lo tene awe un discurso dilanti di radio, pa prome biaha, desde qu Peron a bini na poder.

Conmemoracion di morto di Evita—

Tur fabrica y tiendanan na Argentina tabata sera ayera na conmemoracion di morto di Eva Peron, quen a muri tres anja pasa. E conmemoracion di morto di patrona di hendenan pober y obreronan cu sueldo abau, a cai huntu cu crisis den directiva di partido politico, di cual president PPron ta president.

Antayera nan a pone cañohnan antiaereo den cercania di e luga, caminda nan lo lanta e monumento mas grandi no honor di Eva Peron. Tambe tabatin hopi warda na e sitionan, caminda nan ta trahando riba fundeshi di e monumento. Liganan di fishi y otro organisacionna a yama e obreronan pa pone krans na Eva Peron riba e „altaar civil" y den cuartel general di liga di fishi general. E punto principal di e conmemoracion tabata un procesion quetu, cual a cuminza ayera nochi 8.35'or, e momento di morto di Eva Peron, cu tocamento di trompet pa warda personal presidencial. Tur tienda, restaurant y teater tabata sera.

Manera nos a bisa, e crisis den partido Peronista a cuminza pa motibo di e decision di Peron, qu funccionarionan di partido no por tin puesto den gobierno mas.

Un otro punto, qu el a menciona, tabata segun su opinion, qu e gobiernunan di e diferente paisnan ta comprende, qu cuminsamentu cu un guera atomico lo nifica suicidio.

Tambe nan a comprende, qu negociacionnan por tuma luga y nan por papia cu otro, sin qu esaqui mester ser mescla unbes cu propaganda, amenaza, etc. Tin ademas un comprension creciente den mundu qu Estados Unidos, pa logra un paz mundial, lo que sali for di asuntunan manera decencia, husticia y honradez. Pesei tambe Estados Unidos lo sigui coopera cu paisnan manera Union Sovietico, tanten qu tin sinjalnan di un deseo honrado pa bringa pa paz.

TENNIS COMPETITIE DI S.V. CARIBE

(Di nos Sportreporter)

O'STAD — Frederico Ponson a conquista victoria den e campeonato pa singles masculino di S.V. Caribe. E biaha aki tabata contra Mike Kuiperi cu score di 6-4; 6-2. E siguiente weganan a worde hunga diaLuna anochi: Peipy Lacle a gana for di Leo Kuiperi cu score di 6-2; 6-2, mientras cu Sid Frigerio a perde contra Mike Kuiperi 4-6; 6-3; 1-6.

Awe nochi lo enfrenta otro Oscar Henriquez y Eric Ponson den e promer wega y den e segundo wega Hubert Ponson y Lee Kuiperi.

Manjan anochi lo midi forza Ruben Mansur y Peipy Lacle sigi pa Herman Kuiperi, y Oscar Henriquez. Hubert Ponson y Sid Frigerio lo topa dia Viernes anochi mientras cu e rumannan Mansur, Yessy y Ruben, lo cerra actividades nan ariba e cancha di Caribe pa e siman aki.

MIENTRAS E TABATA PASA WEEKEND LADRON A HACI DONJO DI CAS

O'STAD — Diasabra Sr. S.C. a bai pasa un weekend, pero ora cu el a bolbe Dialuna atardi na su cas el a banja e sorpresa cu e slot di su porta di cas tabata kibra y ora cu el a erenta e cas tur cos tabata reboltia. Nan a rista tur su cas, tambe nan a horta di un spaarpot cu e tabatin fl. 202. Poliz ta buscando e ladron.

AGENDA

Diarason 27 Juli

CINE

De Veer: 20.30 Filmliga „Souvenirs Perdus"
20.00 „The Golden Mistress"
Principal: 20.00 „Savage Mutiny"
Aurora: 19.30 „Singing in the Rain"
Savaneta: 19.30 „Ma and Pa Kettle on Vacation"

PARTERA, ENFERMERA, ETC. ETC.
Zuster M. v.d. Mark, tel 1557, Rondweg
Zr. Braumuller, Nieuwstraat 25, Oanjestad, Tel. 1355.
Oranjestad.

VOZ DI ARUBA

6.00 Habrimento
6.05 Dushi Amanecer na Aruba
6.30 Noticia Ingles
6.45 Melodias matinals
7.00 Programa pa oventes na Corsow, Bonaire y Isla Ariba
7.30 Melodias romanticas
8.00 Final
12.00 Habrimento
12.05 Muziek Popular
12.15 Noticia Hulandes
12.30 Concert Favourites
12.40 Programma van A.T.C.
12.55 Een Antiliaanse melodie
13.00 Mundo en Marcha
13.10 Verzoekplaten voor luisteraars in het buitenland
13.30 Novela „El Gato"
13.45 Programa pa Amanan di Cas
14.00 Final
18.30 Habrimento
18.35 Noticia Hulandes
18.45 Programa di Bordens coffie
19.15 Un nota Antiliano
19.20 Noticia Ingles
19.30 Novela „Un Amor Frente al Destino"
19.45 Programa di Ron Diamante
20.00 Mundo en Marcha
20.15 Continuacion Peticiones
20.30 Estrella di siman
20.45 Muziek popular americano
21.00 Peticiones
21.15 Noticia Spanjó
21.30 Hora Azul
22.00 Muziek Latina
22.30 Final

RADIO KELKBOOM

11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Cocktail Musical
6.00 Musica (anuncios)
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.15 Colgate Palmolive presenta Frente al Pecado de Ayer
8.30 Kookpraatje „Smakelijk Eten"
8.45 Peticiones
9.30 Preguntas y Respuestas en Valor
10.00 Fin di transmission

ARUBA JRS CONTRA HOLLANDIA

(Di nos Sportreporter)

O'STAD — Awenochi pa 8.15 lo enfrenta otro den Wilhelminastadion jovennan di Aruba Jrs y e leonnan di Hollandia. E wega aki ta e semifinale pa e Spritzer & Fuhrmann Beker.

E ganado lo tin di midi forza cu Los Amarillos de Dakota den e finale. E fecha pa esaki no ta stipula ainda pa motibo di e weganan cu muy probablemente lo tin contra S.U.B.T. di Corsow durante week-end. Nos ta spera cu awe nochi un gran cantidad di publico lo asisti na e wega pa presencia un candeloso encuentro y a la vez yuda e trip pa Honduras di nos muchahan.

LAGO ALL STARS VS. ARUBA SOFTBAAL BOND

(Di nos Sportreporter)

O'STAD — E yankeenan di Lago All Stars a invita e equipo di Aruba Softball Bond pa un wega di revenche Diahuebs anochi pa 8' or den Lago Colony. Nan ta adverti e directiva di A.S.B. pa bini cu e equipo di mas fuerte, ya cu nan ta reforza cu e muchanan cu a regresa for di tierra di Tio Sam cu vacantie. Manager Feo Ruiz naturalmente lo emplea e mes un estrategia cu e la usa pa derrota e yankeenan durante e semana deportiva di A.S.U.

BOKSMENTU DI AUTO Y BICICLETA A SALI CU BASTA BON RESULTADO

O'STAD — Dialuna mainta un mucha homber di 23 anja jama J.P. R. cu tabata core banda di Winkel Handelmaatschapplj mester a hala for di caminda pa un persona, pero net ne momento e auto cu O.M. na stuur, N. A-2464, mester a pasa y a dal e mucha homber su bisicleta pero no tabata nada grave. El a dal e bisicleta na su wiel y e mucha homber a haja un herida chiquito na su rudia.

CHISTE DI AWE

Dos muskita ta kana riba un plafond di un cas. Es un di cu e otro: „Hendenan ta stranjo, no?"

„Con bo ke meen", es un di. „Wel, nan ta gasta tanto placa pa nan verf nan plafond y toch nan ta kana riba vloer."

FIEL TE NA MORTO

pa: TUYUCHI

No. 24

„Tende aqui mucha, awor ta basta cu soquetada. Mi n' ta hende stranjero, pero ruman di Sra von Steinbach, tanta di e muchanan aqui. Si bo n' tabata sa, ata b'a tende awor i haci lihé bo hiba mi cerca Ruth. Ta gana di perde bo traboa bo tin?" Frieda a bisa un poco digna i na boz autoritario.

I bisando asina Frieda a cuminza na pone su cartera riba mesa i unbez e criar a corre bai abri e cuarto p'e camina Ruth tabata.

Cu pasonan calmo, pero inseguro, mientras su nervionan tabata exalta pa loque ta bai sper'é. Frieda a drenta e cuarto cu e criar a abri p'e masha silenciosamente. Den un frega di wowo Frieda a comprende enter e situacion di loque tabata tumando luga den e cuarto aqui.

Un olor stranjo di morto, mescla cu olornan di flornan i belanan cendi a dal'e den su cara na ora di su entrada den e cuarto.

Meimei dje cuarto aqui, cu tabata esun di mas grandi dje cas, Frits von Steinbach tabata drumi su sonjo eterno. Tabatin belanan cendi na parti di pia i cabez dje defunto i e belanan aqui tabata manda flandornan temblando di luz debil riba e cara bleek di e defunto, riba e flor- i kransnan i riba figura dje mucha muhé cu tabata arodilla kanto dje baar riba cual e defunto tabata exponé.

Suavemente Frieda a camna jega cerca dje, mientras over di cabez di Ruth, Frieda tabata queda ta contempla cu wowonan corra di lagrima cara dje homber cu a duna contenido na su bida, e homber pa quende semper su curazon tabata palpita i cu sinembargo desgraciadamente hamas e por a jama di dje, pa capricho fatal di destino.

Frieda tabata sinti manera ta un spada a traspasa su curazon. Awor e ta recorda trobe com e lipnan stijf i duro primi riba otro a yega di hari cun'é; e tabata recorda com e cabeinan cu asina repentinamente a bira blanco pa motibo di verdriet antes tabata asina bunita bruin.

I e boca asina caprichosamente duro cerra pa mahestuosidad di morto cu a primi su stempel riba dje a yega un dia na declare com grandi tabata su amor p'é. E boca aqui a yega di spliké amor i tambe pordon. I sinembargo el a cerra su curazon i a prefera di mantené su orgullo i capricho, castigando asina tanto e mes como e defunto, quende a queda stimé te na su morto.

I mientras e tabata corda riba tur esaquinan un ril di friu mescla cu temor pa ultratumba e podera di dje. I e momento ai inboluntariamente un grito lastimoso di dolor profundo a escapa di su lipnan. Mientras mes momento lagrimanan abundante tabata laba su cara sin stop.

E grito doloroso a bin trece Ruth na realidad trobe, pasobra e tabata sinti cu esaqui tabata grito doloroso di un persona cu a perde un hende masha queri di dje. Ruth a bin comprende awor cu ainda tabatin un hende cu tabata lamenta e morto penoso di su tata. I e grito aqui cu a penetra den su oreanan a pon'é hiza cara mira un otro muhé ta jora morto di su tata na un manera di mas tristo.

Ora cu e dos muhénan su bista a topa cu otro, automaticamente nan e acerka otro i Frieda a pone man di consuelo riba cabez di Ruth diciendo:

„Oh, Ruth, mi pobercito Ruth".

E mucha muhé cu tabata ainda na rudia a lamta awor i aunque cu hamas den su bida el a yega di mira Frieda, sinembargo el a bisa:

„Frieda Sorrensen. Ta bo ta Srta Sorrensen".

„Bo conoce mi anto?" Frieda a puntré.

„No. Mi n' conoce bo. Pero ningun otro hende no tin e derecho di para jora morto di mi tata asina solamente abo sol. Ta bo sol tin balor dje perdida aqui cu b'a hiba, cu motibo di desaparacion di mi tata".

Frieda a cohe Ruth su mannan tene duro, mientras el a bis'é:

„Ruth, bo tata a larga jama mi i el a suplica mi tambe cu tabata su boluntad di tuma bo bao mi proteccion".

Ruth tabata tembla asina tanto te cu Frieda mester a ten'é.

I cu boz ronco di emocion, Ruth a bisa:

„Si. Mi sa cu ta mi tata a skirbi bo esai, pasobra tabata pen'é masha tanto di mester a muri bai larga mi, pasobra nos tabata stima otro masha".

„Si, Ruth. Te na ultimo ora el a larga un herencia atras pa mi cu t' abo. Bo presencia lo tene su recuerdo semper bibo den mi memoria. Tabata su boluntad pa mi tambe stima bo manera el a stima bo i mi ta spera cu di bo banda esai lo socede mescos. Bo ta desea di bam biba cerca mi?"

„Si, tantan Frieda. Cu bo mi ta dispuesto na bai te na unda cu bo ta desea", Ruth a duna pa contesta.

„Anto t'asina tanto bo ta confia den mi?"

Ruth a sagudi cabez aprobativamente i el a tira un bista riba su tata defunto mientras el a bisa Frieda na un tono solemne:

„Mi tata a queda stima bo te na ultimo ora, hasta te na momento cu el a sinti cu su fin tabata acercando, tur su pensamentonan tabata riba bo. E tabata sinti su mes terriblemente infeliz sin bo.... Mi pober tata!"

E mucha muhé tabata snik convulsivamente.

Ataca pa un grandi emocion Frieda a hala Ruth cerca dje i a primié den su brazanan. No obstante tur su verdriet, sinembargo e siguranza aqui cu Frits von Steinbach a queda ta stimé te na su morto a pone un sintimento particular di felicidad podera di Frieda.

„Mi tambe sa esai, Ruth", el a responde suavemente: „ma toch mi ta gradici bo masha tanto di por a tende confirmacion di esai. Sin duda lo bo sabi tambe quico mi cu bo tata defunto tabata nifica pa otro?"

„Si tantan Frieda. Mi ta na altura di tur cos. I mi sa tambe cu semper el a queda cu un gran tristeza pasobra el a haci un gran inhusticia na bo, cu a causa masha verdriet enter bo bida largo. Awor tambe mi sa paquico el a skirbi bo. Papa a muri pa via di un paralizacion di curazon, despues dje esfuerzo i e emocion ocasiona pa motibo dje carta largo cu el a skirbi bo. Ta duele a mata mi tata. Como si fuera cu ya e tabata sinti morto tabata acercando, el a tuma despedida di mi cu masha calmo, ora cu el a manda mi bai post e carta pa bo. Nunca mi por a biba pensa cu e despedida cu el a tuma e momento ai di mi por tabata un despedida pa semper. El a warda mi bai p'e muri, pasobra lo mi tabata pen'é. I ora cu m'a regresa, ya morto a haci su obra caba. E tabata sinta mescos na su escritorio i e pen tabata mescos banda di dje poné manera ora cu el a caba di skirbi bo. Pero ya su curazon no tabata bati mas. Mama, Elsa i hasta nos criar tabata jora, pero mi n' por a jora. Tur loque mi por a haci ta para contempla cara dje defunto. M'a ripara com su cara a desfigura den e corto momento di mi ausencia. Oh tantan.... masha tanto mi tata tabata anhela na tranquilidad".

„T'asina tanto bo tabata stima bo tata anto?" Frieda a puntra conmovi.

„Tur mi amor tabata pa mi tata, pasobra e tambe tabata tur cos pa mi. Nada no tabata mucho p'e duna mi. I no obstante cu ningun hende lo no por sinti su falta mas cu mi aqui na mundo, sinembargo mi ta permitié e sosiego aqui. Aunque cu mi curazon ta quibra di verdriet, alomenos e si no ta conoce verdriet mas. Toch hamas lo e por a bira feliz aqui na mundo. Esai mi sa sigur".

Diripiente klok dilanti a zona duro. Ruth a krimp di spanto.

„Ta mama cu Elsa a bini", el a bisa cu lipnan palido i a queda ta mira Frieda cu ansia.

(E ta sigui)

EL CISCO KID

Por José Salinas y Rod Reed



Ora cu e dos rumannan a drenta e Cabaret, nan a sinta na mesa y pidi nan cervez y nan a keda ta papia y hari sin pensa mas riba nan otro ruman.

Den e Cabaret tabatin un balia representa pa cuater mucha mujer. Di momento un di los hermanos Bragos di: „aqui tin mucha mujer masha bunita". „Ami ta gusta es un cabei cora, e otro di, y asina nan a keda ta combersa riba e mucha mujernan cu tabata balia.

Ora cu e balia a caba, un di los hermanos Bragos a lamta para y bai caminda labatin e baliamento, el a ranca e mucha mujer na su braza y bisele: „Bo ta gustami mucho, dunami un sunchi", cu su cara bon fresco, y e mucha mujer cu no por a wanta e homber di cu su cara bon rabia: „Largami los, bo ta muchu tribi". Majan e ta sigui.

DE WERELD DER TECHNIEK

Fantastische Mannen vliegen fantastische raketten

„Ik heb de wereld verlaten; er is nergens een reflectie."

Invlieger William Barton Bridgeman (38) is de eerste piloot die een boek heeft geschreven waarin de indrukken worden weergegeven, opgedaan tijdens een raketvlucht op hoogte met een snelheid van 1.200 mph (1.930 km/u). Aan dit boek dat verschenen is onder de titel „The Lonely Sky" wijdt het Amerikaanse weekblad Time de volgende bespreking.

In de autobiografie geeft Bridgeman een beschrijving van zijn persoonlijke strijd, gevoerd tijdens een campagne in Amerika om achter de geheimen te komen van snelheid op grote hoogte. Resultaat: een van de meest boeiende en avontuurlijke vernalen van het jaar.

Het rakettenstel waarvan Bridgeman gebruik maakte om in 1951 zijn snelheids- en hoogte-records te vestigen (79.494 ft en 1.238 mph — 24.300 m en 2.002 km/u) was de Skyrocket met een scherp gepunte rompneus, door Douglas gebouwd voor de Navy. Er kon slechts drie minuten met vol motorvermogen mee worden gevlogen nadat het vliegtuig vanuit het bommenruim van een B-29 was losgelaten, maar iedere vlucht van 180 seconden kostte weken tijd van voorbereidingen, waaronder begrepen het vervangen van 15 verschillende lagen lak die telkenmale tijdens de vlucht op de huid van het vliegtuig verschroeiden.

Zelfs het innemen van brandstof bij de Skyrocket droeg het karakter van een „onaards" bedrijf. Mannen voorzien van helmen met kijkglazen, plastic werkpakken en zware handschoenen zwoegden meer dan drie uren voor zonsopgang om dit karwei op te knappen. Bridgeman schrijft hierover als volgt: „De vloeibare zuurstof met een temperatuur van 297 graden onder nul, werd in één van de twee brandstoftanks geladen, die met een tussenruimte van slechts twee inches waren ingebouwd. Bij de minste verontreiniging van de vloeibare zuurstof, zou het vliegtuig met tankwagen, bemanning en toeschouwers zijn opgeblazen en weggevaagd van de woestijnbodem...... Eenmaal in de tank bleef de vloeibare zuurstof, koken en verdampen met een snelheid van een pound per minuut, hetgeen een onheilspelend gilgeluid veroorzaakte dat ik in die vroege morgen waarnam.. de meetapparaten werden even zorgvuldig in de gaten gehouden als in de operatiekamer van een ziekenhuis.

....Toen het zo gevoelige waterstofperoxyde eenmaal in de Skyrocket zat, zou een klein vuiltje in de tank .... of in een van de talloze buizen en leidingen voldoende oorzaak zijn geworden om het kleine proefvliegtuig te verpulveren. Twee X-1 modellen van de Air Force werden vorig jaar tijdens de startvoorbereidingen opgeblazen...."

De machines waren niet minder fantastisch dan de mannen, die met de moeilijke controle waren belast.

„Chuck" Yeager, de eerste man die door de geluidsbarrière brak (in een Bell X-1) wordt in het boek van Bridgeman naar voren gebracht in verband met een feit dat voor deze vlieger typerend is. Toen Bridgeman zijn eerste raketvlucht maakte in de Skyrocket, ondervond hij moeilijkheden door het felle licht bij het aflezen van zijn instrumenten in de cockpit. Plotseling viel een schaduw over zijn gelaat en sprak een kalmerende stem in de radio: „Gaat het zo beter, mijn jongen?" Yeager die met een F-86 straaljager de raketvlucht volgde, had het zonlicht met zijn vliegtuig onderschept. Dat was de kennismaking van Brigdeman met Yeager. Van dat moment af begeleidde hij Bridgeman op menig vlucht als een kalmerende beschermengel.

Bridgeman vertelt zijn verhaal vol trots maar vrij van eigendunk. Hij maakt melding van dingen die hij zich moet aanwennen tot ze voor hem een tweede natuur zijn geworden, zoals het uitademen op grote hoogte als de zuurstof die onder druk in zijn longen wordt geperst weer uitgeademd moet worden. Hij legt uit hoe hij menig uur doorbrengt met oefenen en transpireren. Drie maanden lang klautert hij iedere veertien dagen vanuit de B-29 in zijn raketvliegtuig. Telkenmale wordt de vlucht afgelast, maar ten slotte worden alle inspanning en geduld toch beloond.

Bridgeman bewees de noodzakelijke aanwezigheid van een mens zelfs in de meest geperfectioneerde machine. Technici beweerden dat de Skyrocket geen vrille zou kunnen doorstaan. Bridgeman bracht zijn toestel in een vrille, viel 7000 voet in tien seconden en overleefde het. Een andere keer zeiden de technici dat de Skyrocket niet slecht bestuurbaar zou worden als hij scherp op zijn kant werd gezet maar invlieger Bridgeman kwam tot de volgende ontdekking: „Een rolbeweging wordt steeds sneller. De horizon maakt wilde buitelingen in het smalle uitkijkraampje. Ik vecht met de ailerons tegen de waanzinnige draaibewegingen. Het geeft niets. Ik laat de ailerons schieten en worstel om uit de rol te komen die de machine in zijn greep heeft..... een stuk speelgoed in mijn handen waarmede ik met vechten tegen de hele vervloekte hemel die zich tegen mij heeft gekeerd...." Toch weet hij uiteindelijk de strijd te winnen, dank zij zijn bekwame vliegershand. Tijdens een volgende vlucht vestigde hij het record van 1.238 mph (2.002 km/u).

Hoogtepunt in het boek is de poging van Bridgeman om het hoogterecord te behalen. Bridgeman schrijft: „Ik heb de wereld verlaten.... Iedere vezel van mijn lichaam is tot het uiterste gespannen. Mijn waarnemingen nemen overdreven vormen aan — zwart wordt zwarter, wit wordt witter. De stilte wordt intenser.... De angst schijnt niet meer te beteugelen maar heeft als een geest op mijn schouder plaats genomen.... Dit is het ogenbilk. Niets buiten deze ervaring schijnt nog belang te hebben.... Buiten is het intens licht.. Nergens een reflectie: het is allemaal zwart of wit, zichtbaar of onzichtbaar. Geen halftonen..... ik laat mijn toestel iets naar rechts kantelen en daar is hij: door het smalle raampje wordt de aarde zichtbaar, schoongeveegd van alle civilisatie.... De aardlijn buigt zich af naar het Zuiden. Het lijkt of ik het enige levende wezen ben dat nog verbonden is met deze zo volkomen vreemd geworden onbewoonde planeet, 15 mijl onder mij."

Ook de Britten hebben een snelle machine: de Swift B 4.

Lago Sport Park Board ta organisa tennis competitie

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD.— Directiva di Lago Sport Park a tuma e bunita iniciativa di organisa un competitie di tennis pa henter Aruba. E campeonato aki lo no ta manera esun teni anja pasa, esta interclub, pero individual. Lo worde hunga singles, femenino y masculino, dobles tambe femenino y masculino y dobles mixto. Pa singles y dobles masculino lo tin 2 klasse, un A y un B Klasse, mientras e otro ramonan ta consisti di un solo klasse. Inscripcion pa tuma parti por sosode te dia 15 di Augustus.

Ta intencion di e directiva di cuminza e campeonato mas o menos dia 22 di Augustus usando e sistema di knock-out. Promer lo worde hunga e singles tanto femenino como masculino. Ora cu esakinan termina lo sigi e dobles, mientras cu mixte lo bini ultimo.

Formulier pa inscribi lo worde manda pa tur e clubnan cu ta practica tennis, mientras cu e hungadonan cu no ta pertenece na ningun club lo worde avisa door di radio y corantnan local con nan lo por inscribi. Lastima ta cu pa e promer campeonato di e sorto aki cu ta worde teni ariba nos isla esun hungador cu ta worde considera como esun di mas fuerte, esta Vi Henriquez, lo no por participa pa motibo cu e lo no regresa di vacantie pa tempo cu e campeonato cuminza. Su senjora kende tambe ta un bon hungado sigur lo haci falta. Cu si e campeonato lo worde reconoci como oficial pa Aruba Lawn Tennis Bond. kende ta e instante reconoci oficialmente door di Gobierno, no ta sigur ainda. For di e directiva aki nos a worde informa cu ta dificil pa nan organisa un campeonato como cu nan no tin propio cancha di tennis, cu lo ta neutraal y caminda tur hungador por practika libremente. Si cancha di cualke club worde usa esei lo kier meen cu e hungadornan miembro di es club ey lo tin un cierto ventaha ariba e otro hungadornan como cu nan lo ta mehor conoci cu e cancha. Nos ta spera cu pronto A.L.T.B. lo por resolve e problema aki pa nos por mira ta kendenan ta e verdadera campeonnan di nos isla. Tambe nos ta desea e activo directiva di Lago Sport Park hopi exito cu e campeonato organisa door di nan.

NUNCHI HERNANDEZ RUMBO PA HONDURAS
(Di nos Sportreporter)

O'STAD — Cu alegria nos a ricibi e noticia for di directiva di A.V.B. cu e internationalmente conoci keeper di Aruba Jrs y pa varios anja caba tambe di nos oncena nacional, Nunchi Hernandez a worde poni ariba lista di e hungadornan cu ta sali pa Honduras den curso di e proximo luna.

Hernandez, kende pa motibo di enfermedad no por a asisti na training y consecuentemente no por a worde escohi pa forma parti den nos oncena nacional, a demonstra den e wega contra Trappers pa e Spritzer & Fuhrmann Beker cu e ta recuperando su forma y cu un poco training lo e ta kla pa defende nomber di Aruba na Honduras. Esaki ta un refuerzo incalculable pa nos equipo ya cu exceptuando Efraim Tromp e otro dos keepernan no tin experiencia internacional. Naturalmente esaki kier meen cu un di e otro keepernan lo mester cai afor. E mala suerte a toca na Cerilio Werleman di Trappers, kende pa su actitud durante e segunda wega contra di Corsow den A.S.U.-week a motiva cu e desicion desagradable aki a cai pa su banda. E keepernan cu lo bai awor ta Efraim Tromp y Nunchi Hernandez di Aruba Jrs y Paul Diaz di La Fama.

IRREGULARIDADNAN TA SIGUI NA SAIGON

SAIGON: — Mas o menos nuebe explosion serio a ponc e barrionan di habitacion na Saigon tembla riba nan fundeshinan mas o menos mei anochi. Rebeldenan a haci un ataque riba un posicion di ehercito nacional cu mortier. Esaqui tabata e tercer ataque den cuater anochi.

Un portavos di gobierno a bisa, qu ehercito a contesta e fuego cu canjon di artilleria y e rebeldenan a hui. Nan ta quere qu e rebeldenan tabata trupanan di Binh Xoeyen.

E rebeldenan a bula cincu estacion di telefon den parti noord di Saigon.

MINISTERNAN LO NO PAPIA RIBA ASUNTU DI FORMOSA

WASHINGTON: — Minister John Foster Dulles a declara, qu den un conferencia eventual entre Merca y China comunista nan lo no popia riba e asuntu di Formosa.

Den e reunion, qu ta biniendo na Geneve, nan lo papia den prome luga riba liberacion y e status di e prisoncronan civil y militar, qu ta na China comunista ainda.

Lo no tin ningun deliberacion riba asuntunan, den cual un tercer partida ta relaciona, cu otro palabra, den cual China Nacionalista tin algu di haci.

DE RONDE VAN FRANKRIJK

LOUISON BOBET ZEKER VAN DE OVERWINNING

NOLTEN NEGENDE IN ACHTTIENDE ETAPPE

In de 18e etappe van de Ronde, een der laatsten is de teerling geworpen. Louison Bobet de matador van de Franse wielrenners — en zeker van deze Ronde — schijnt de slag definitief beslecht te hebben. Alleen de tijdrit kan nog verrassingen brengen. Mochten de Nederlanders in het begin enkele dagen de Gele Trui hebben gedragen, voor het overgrote deel van de tour waren het Franse schouders, die zich in het gele tricot hulden.

Gisteren had Bobet te etappe kunnen winnen. Gevieren, de Belg Brancart de Luxemburger Gaul en ploeggenoot Gemianini, en Bobet lagen de renners zeshonderd meter voor de finish nog bijeen. Bobet had al enkele malen gekeken naar Gemianini, maar deze trapte rustig door. Eerst 300 meter voor het einde trok Gemianini aan. Brancart hechtte zich onmiddelijk aan het achterwiel van de volgende Bobet en wist in de sprint net even voor de grote man de eindstreep te passeren. De kwieke Luxemburger Charlie Gaul heeft het bergklassement gewonnen, verdiend, in de bergen was Gaul de snelste renner.

Hier volgen nu de standen:

a) Dagklassement. 1. Brankart in 6 uur 39 min. 39 sec; 2., 3. en 4. Bobet, Gaul en Geminiani in dezelfde tijd; 5. Ockers (België) in 6.42:05; 9. Nolten, eveneens 6.42:05; 30. Van Breenen in 6.54:26; 49. Wagtmans 7.02: 49; 57. Van Est in 7.11:44; 68. Hinsen in 7.20.24; 69. De Groot in 7.21:31.

b) Het algemeen klassement luidt na deze etappe: 1. Bobet (Frankrijk) met 100 uur 16 min. 09 seconden; 2. Rolland (Frankrijk) 109.23:52; 16. Van Est 110.26:32; 17. Wagtmans 110.28:51; 22. Nolten 110.36:43; 27. Van Breenen 111.01.55; 38. De Groot 111.31:11; 45. Hinsen 111.51:05.

c) Het algemen ploegenklassement luidt: 1. Frankrijk; 2. Italië; 3. België; 4. Nederland.

BASEBALL

DODGERS EN GIANTS BEHAALDEN NIEUWE OVERWINNINGEN

In de stand van de Amerikaanse base-ball competitie is de laatste week slechts weinig verandering gekomen. Roy Campanella van de Brooklyn Dodgers is nog steeds niet geheel hersteld en zit meestentijds tijdens de wedstrijden in de box. Snider, een andere troef is eveneens voorlopig uitgeschakeld. Brooklyn heeft nog steeds een voorsprong van 13 gewonnen wedstrijden op Milwaukee, dat echter goed blijft volgen, doch zeker niet meer in staat geacht mag worden. de leiders naar de kroon te steken. New York staat in de National Leaque met 16 meer verloren partijen dan de leiders op de derde plaats. Hier is het dan ook onzes inziens wel een bekeken zaak. In de American League is de spanning echter volop toegenomen. De New Yorkers hebben hier wel enkele kostbare veren moeten laten. Hun aanvankelijk goede voorsprong is tot het minimale geslonken. Chicago staat hier met slechts 2 gewonnen partijen minder op de tweede plaats. Ook Cleveland en Boston zijn hier nog gevaarlijke kanshebbers.

Wie in deze competitie de uiteindelijke winnaar zal zijn is nu moeilijk te voorspellen. Toch blijven wij het voorlopig op New York houden. Snider staat nog steeds aan de kop in de National Leaque voor de meest gescoorde runs en eveneens voor de meeste home-runs. Een dubbel record om trots op te zijn. Willy Maes, vooral in de Caribian bekend, en verleden jaar nog te bewonderen in Caracas, staat op de derde plaats van de home-run hitters en wel met een totaal van 29, slechts 3 achter leider Snider. Nu Snider voorlopig is uitgeschakeld maakt Mays een goede kans het leiderschap over te nemen. In de American Leaque is Jensen van Boston die de lijst van spelers die meeste runs hebben gescoort, aanvoert. Hij bracht het tot een totaal van 75, hetgeen dan nog 22 minder is dan de 97 van Snider in de National Leaque. In de American Leaque zijn het Mantle van New York en Kaline van Detroit die met eenzelfde aantal home-runs aan de kop gaan, namelijk 21, 11 home-runs beneden het totaal van Snider. Wij geven hier een ranglijst van de eerste 5 spelers tot en met Vrijdag jl.

National Leaque

Runs

1. Snider, Brooklyn	97
2. Kluszewski, Cincinnati	70
3. Musial, St. Louis	70
4. Campanella, Brooklyn	68
5. Mays, New York	67

American Leaque

Runs

1. Jensen, Boston	75
2. Kaline, Detroit	72
3. Boone, Detroit	64
4. Berra, New York	62
5. Mantle, New York	62

Home-runs

1. Snider, Brooklyn	33
2. Kluszewski	30
3. Mays, New York	29

Home-runs

1. Mantle, New York	21
2. Kaline, Detroit	21
3. Jenson, Boston	19

De stand in de competitie luidt:

National Leaque

	gew.	verl.	Perc.
1. Brooklyn	64	29	688
2. Milwaukee	50	42	543
3. New York	48	45	516
4. Chicago	46	48	489
5. Philadelphia	46	48	489
6. St. Louis	42	46	477
7. Cincinnati	40	50	444
8. Pittsburgh	33	61	351

American Leaque

	gew.	verl.	Perc.
1. New York	57	35	620
2. Chicago	55	35	611
3. Cleveland	54	38	587
4. Boston	53	39	576
5. Detroit	47	42	528
6. Kansas City	36	55	396
7. Washington	32	58	356
8. Baltimore	28	60	318



Cuqui a combida Paco pa nan bai hunga un rato pero ora cu Paco a bini pa c hunga el a bini cu su cacho cu ta un cacho masha grandi y unda cu e bai e ta bai cu e cacho. Ora cu el a jega na e trapi Cuqui di: „Bo por subi Paco, pero e cacho no". Paco mester a sali cu su cacho i e di cu su cacho: „Drumi aki nan Lidia, tur es tem mi ta hunga cu Cuqui un rato", pero e cacho, cu no a gusta, no a bai drumi, pero el a camna rond den cas y ei el a topa cu Lorenzo cu tabata morto na sonjo y a hala Lorenzo su pia te tumbe abao na suela. Lorenzo, bon na sonjo, di: „E ta kere cu e ta donjo di cas, el a haci manera te ta donjo di cas". E cacho a subi i drumi riba su sofa bon ta ronca y Lorenzo na suela sin por haci nada.